

高等学校英语专业教材配套辅导丛书

新编英语教程

(修订版)

课文辅导

A Guide

上海外国语大学

海冰 审定
茅风华 主编

To A New

1

English Course



中山大学出版社



新编英语教程 课文辅导

(第一册)

总策划 风华英语
主 编 茅风华
副主编 黎新胜
编 委 王 蕊 冯 政
刘东红 龚红旗
赵红瑜

新编英语教程

课文辅导

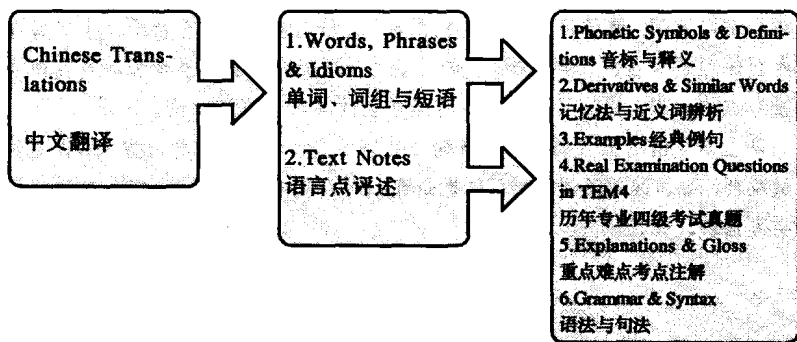
(第一册)

监 制： 陈文杰
主 编： 茅风华
出版发行： 中山大学音像出版社
地 址： 广州市新港西路135号
邮政编码： 510275
经 销： 各地新华书店 外文书店
开 本： 850 × 1168 1/32
印 张： 13.25
字 数： 630 千字
版 号： ISRC CN-F22-03-0016-0/A · G4
定 价： 25.80 元 （一书一磁带）
 19.80 元 （资料工本费）

《新编英语教程(修订版)课文辅导》是根据上海外语教育出版社出版的《新编英语教程》编写而成的课文配套辅导用书。本书旨在帮助使用《新编英语教程》的大学生及相当水平的英语学习者更好地理解课文,巩固语言知识,提高英语水平,同时也为顺利通过大学英语专业四级考试打下坚实的基础。在编写过程中,我们严格按照最新《高等学校英语专业英语教学大纲》的各项要求,遵从大学英语的教学特点,力求体现以学生为中心的思想,一切从学生的实际出发,力求为大家提供最大方便和最科学的学习方法。

本书具有以下几个显著特点,使其区别于其他的课文辅导书,而傲视同侪:

一、结构完整,内容全面。本书每单元均由五部分组成:①以语言结构开始,详细解释语法知识,使学生明确了解该单元需要掌握的语法时态;②提供参考译文,难词解释以及其用法等作详细的阐述;③深入课文,针对大学英语专业四级考试,讲解重点、难点、考点,提供了大量必备基础知识;④课后练习有详尽的答案和解析;⑤与课文完全同步的专业四级全真模拟题供学生自行模拟训练、答案及解析,以便掌握学习进度,为专业四级考试做准备。



二、上面的示例图充分说明本书: 体例新颖, 版面革命。本书在学习方式上也配合教材强调应用能力的宗旨, 将传统的“词句篇”过程革命性地改变为分层次式“篇句词”的编排结构, 从篇章到句子, 再到短语和词汇, 按部就班、循序渐进, 彻底摆脱了传统语言教学中注意力只集中到句子的具体成份而不是整个句子的弊端, 为掌握英语交流技能而进行训练。这种革命性的结构编排, 同时从内容和形式两个方面突出强调“在语境中理解词句”的教学思想, 走出了某些课文辅导书中大量堆砌单词和短语、忽视句篇而造成的“只见树木, 不见森林”的误

区,符合语言习得规律,易于把握,定能收到事半功倍的良好效果。

三、紧扣课本,体贴周到。本书每单元的各部分与原始教材各部分一一对应,学习、检索一目了然,使用起来非常方便,就像有位学问渊博、循循善诱的导师坐在身边,引导整个学习过程。这种设计既体贴又周到,可以照顾到各个层次的学生,必将获得广泛欢迎。

四、法用并重,鱼渔兼授。本书既强调基础知识学习,又重视技巧训练。课文讲解中教授了大量专业四级考试必考的单词、短语、习惯用语、语法点等,以求给学生打下扎实的语言基础;对课后练习,不仅提供了语言精练、表达准确的答案,还附了答案详解,使学生知其然并知其所以然,学会分析为什么对为什么不对,从而切实掌握许多好的学习方法和应试技巧,在今后遇到类似的练习或试题时,能举一反三,找出正确的解法。这样就把知识传授和方法点拨集于一体,既“授之以鱼”,又“授之以渔”,可谓英语学习和应试的全面解决方案,以求使学习不走弯路,事半功倍。

五、同步真题,直指应试。本书各部分均选用大量大学英语专业四级历年考试中的真题作为例证和练习。尤其在单元的最后,根据课文中学习到的内容,配套提供了专业四级全真模拟题和答案详解,方便学生进行自测并验证学习效果。这里选用真题和逼真的模拟题,信度极高,学生可以从中找寻自己的不足,有助于指导复习应试,使学习与应试有机融合、无缝对接,不仅有助于学生对每课原有内容的理解和掌握,学到知识,锻炼能力,同时也可以使学生加深对英语专业四级考试的认识,提高了针对性,增强学生的学习和应试信心。

以上是本书的五大特点。本书编写的宗旨是:改进你的学习方法,提高你的应试技巧,增加你的英语实力。这也是我们对广大学生的衷心希望,最后祝同学们学习愉快,轻松过关。

风华英语课题研究组
2004年8月

目录 CONTENTS

Unit 1

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	1
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	3
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	7
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	11
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	14
Answers To The Work Book 练习册答案详解	18
模拟训练与答案详解	24

Unit 2

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	26
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	29
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	32
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	33
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	35
Answers To The Work Book 练习册答案详解	37
模拟训练与答案详解	43

Unit 3

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	46
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	49
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	55
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	58
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	61
Answers To The Work Book 练习册答案详解	63
模拟训练与答案详解	69

Unit 4

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	71
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	73
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	76
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	78
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	81
Answers To The Work Book 练习册答案详解	84
模拟训练与答案详解	90

Unit 5

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	92
---------------------------------	----

对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	94
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	98
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	101
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	104
Answers To The Work Book 练习册答案详解	107
模拟训练与答案详解	112

Unit 6

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	115
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	117
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	121
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	123
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	128
Answers To The Work Book 练习册答案详解	132
模拟训练与答案详解	137

Unit 7

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	140
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	143
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	147
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	150
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	153
Answers To The Work Book 练习册答案详解	158
模拟训练与答案详解	163

Unit 8

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	165
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	168
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	172
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	174
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	177
Answers To The Work Book 练习册答案详解	180
模拟训练与答案详解	186

Unit 9

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	189
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	192
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	195
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	197
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	198
Answers To The Work Book 练习册答案详解	200

模拟训练与答案详解	207
-----------------	-----

Unit 10

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	209
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	211
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	216
阅读原文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	219
阅读原文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	221
Answers To The Work Book 练习册答案详解	224
模拟训练与答案详解	230

Unit 11

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	233
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	235
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	238
阅读原文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	241
阅读原文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	244
Answers To The Work Book 练习册答案详解	248
模拟训练与答案详解	253

Unit 12

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	255
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	258
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	264
阅读原文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	267
阅读原文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	270
Answers To The Work Book 练习册答案详解	274
模拟训练与答案详解	279

Unit 13

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	281
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	283
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	288
阅读原文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	291
阅读原文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	294
Answers To The Work Book 练习册答案详解	300
模拟训练与答案详解	305

Unit 14

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	308
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	310

对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	314
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	316
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	318
Answers To The Work Book 练习册答案详解	320
模拟训练与答案详解	326

Unit 15

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	328
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	330
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	334
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	337
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	339
Answers To The Work Book 练习册答案详解	342
模拟训练与答案详解	349

Unit 16

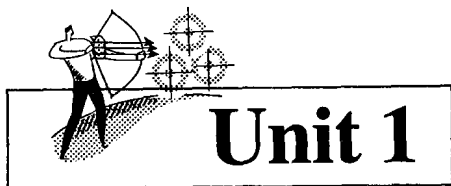
语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	351
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	353
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	356
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	359
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	360
Answers To The Work Book 练习册答案详解	365
模拟训练与答案详解	371

Unit 17

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	373
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	375
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	379
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	381
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	383
Answers To The Work Book 练习册答案详解	387
模拟训练与答案详解	393

Unit 18

语言结构 重点词汇、词组、语言点评述、练习答案详解	395
对话① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	397
对话② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	401
阅读课文① 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	404
阅读课文② 参考译文、重点词汇、词组、语言点评述、课文练习答案详解	406
Answers To The Work Book 练习册答案详解	409
模拟训练与答案详解	415



语言结构



一、重点词汇和词组详解

revolution [ˌreveˈluːʃən] *n.* 革命, 旋转

chess [tʃes] *n.* 国际象棋

tournament [ˈtuənəmənt] *n.* 比赛, 锦标赛, 联赛

volleyball [ˈvɒlibɔːl] *n.* 排球

tennis [ˈtenɪs] *n.* 网球运动 *adj.* 网球的, 用于网球运动的 *vi.* 打网球

【例句】Although the two players are rival in the tennis court, they are really good friends.

虽然在网球场上两位选手是竞争对手, 但场下他们却是真正的好朋友。

bodybuilding [ˈbɒdɪbɪldɪŋ] *n.* (通过锻炼) 增强体质

shadowboxing [ˈʃædəʊˌbɒksɪŋ] *n.* 太极拳

broadcast [ˈbrɔːdkɑːst] *n.* 广播, 播音 *v.* 播撒 (种子), 广播 (无线电或电视), 播放

【例句】The rest episodes of this TV play will be broadcast next week.

这部电视剧的最后几集将于下周播出。

computer [kəmˈpjʊːtə] *n.* 计算机, 电脑

【例句】The computer has made a great impact on modern life.

计算机对现代生活产生了重大影响。

article [ˈɑːtɪkl] *n.* 文章, 论文, 物品, 商品, 项目, 条款 *v.* 清楚说出 *adj.* 表达清晰的

【例句】Newspaper articles are written in prose.

报纸上的文章都是以散文形式写作的。

physical [ˈfɪzɪkəl] *adj.* 身体的, 物质的, 自然的, 物理的 *n.* 体格检查

【例句】She made a rigorous program to restore physical fitness.

她制定了恢复身体健康的严格计划。



二、语言点评述

1. This is the first time I've been...: 这种类型的句型很常见。也可用 it is ... that 的句型, 本句的从句用现在完成时, 若主句所表示的是过去的时间, 从句动词通常用过去完成时。如: ① This is the first time I've performed. ② It was the first time he went abroad for further study.
2. While ... were having... , ... were having... : 此句中用连词 while 引导时间状语从句, 主句与从句用同样的时态, 表示两者在某一相同的时间段正在做不同的事情。如: While Jack was reading, Sam was writing. 此句说明当 Jack 在看书时, Sam 在写东西。两者的动作是同时进行的。但当如果动作持续时间较短则用一般过去时, 如: He visited me while I was reading the book.
3. By..., we'd already had ...: 本句的主句使用了过去完成时, 它是由 had + 过去分词构成, 所表示的是在过去某个动作或某个具体时间之前已经发生、完成的动作或情况。如: By 1993, I had graduated from college. 另外还应注意它与现在完成时的稍微区别, 现在完成时强调的是过去发生的动作一直持续到现在或是对现在仍有影响, 如: I have lived here for three years. (持续到现在)。



三、课文练习答案与详解

PRACTICE

I. Cues:

1. A: Is this the first time you've been in Hangzhou, Liu?
B: Yes. I've never been here before.
A: Where did you go to middle school?
B: In Ningbo. That's my home town.
2. A: This is the first time you've been in Hangzhou, isn't it?
B: No, this is already my second visit.
A: When were you here last?
B: In 1995. I came with some friends on holiday.

II. Cues:

1. A: What were Class Three students doing while Class One students were having a Chinese lesson yesterday morning?
B: They were having a lesson on the History of the Chinese Revolution.
A: What were they doing during the sports hour while many other students were playing ball games?

Unit 1

新编 英语教程 课文辅导

B: They were doing shadowboxing exercises.

2. A: What was your class doing yesterday evening?

B: Oh, we were doing different things. Some were doing their homework, and some were listening to the tapes.

A: What about you?

B: I was doing my homework.

III. Cues:

1. A: Were you learning English at half past ten Wednesday morning?

B: No, by half past ten, we'd already had our English class. We were learning Chinese then.

A: You were preparing a new lesson about eight p.m., weren't you?

B: No, I was reading a magazine article on shadowboxing. I'd prepared my new lesson by ten.

2. A: Class One students were playing volleyball at half past five yesterday afternoon, weren't they?

B: No. They'd finished playing by then.

A: What about Class Two students? Were they doing any physical exercise at that time?

B: No. The sports hour is from a quarter past four to a quarter past five. (By half past five, everybody'd done their physical exercise and they were all getting ready for supper.)

对话



参考译文

夏令营归来

A: 你知道吗? 我刚从一个很有趣的夏令营回来。

B: 是吗? 你去了哪里?

A: 泰山。

B: 我也去过。它是中国最美的山川之一。有许多景点和历史名胜。两年前我去旅游考察时, 那里的自然美景深深地吸引了我。

A: 泰山真是个旅游胜地。但我们是作为夏令营的成员而不是旅游者去的, 是一个由我们当地机构组织的学习活动。

B: 一定很有趣吧?

A: 对, 很不错。你知道这是五年来我第一次参加夏令营, 它给我留下许多美好的回忆。

B: 你们在那儿时还有一些其他的夏令营团吗?

A: 刚到泰山脚下时没有, 但很快来自其他城市的同样的夏令营团加入了我们当中。到达营地时, 夜幕已经降临。令人高兴的是, 我们在那里观看了前一天到达的其他夏令营员的篝火表演。

B: 你让我想起了我上次的旅行。这次要是和你一起去就好了。夏令营时你做了些什么?

- A: 太多了。大多数时间我们研究植物, 岩石, 昆虫等等。也玩得很高兴, 像徒步旅行啦, 爬山啦, 照相啦等等。
- B: 我猜就像一个自然科学家一样。
- A: 也像运动员。
- B: 两年前的夏天我也有同样的经历。我记得当时我们的夏令营按兴趣分为几个小组, 像音乐小组, 戏剧小组, 航天航海模型小组。有相同兴趣爱好的人在一起活动。你们有这样的安排吗?
- A: 当然有。我们在夏令营成员中按各种各样的爱好分了许多小组。我们把这称作“项目小组”, 因为每一组得完成一项特定的计划。计划完成后, 每一组得把成果展示给其他夏令营成员看。有些做口头报告, 有些搞展览, 有些则是通过表演的方式。
- B: 你暑假过得真棒! 谢谢你帮我记起了我夏令营时的快乐时光。



一、重点词汇和词组详解

camp [kæmp] *n.* 露营地, 阵营 *vi.* 露营, 扎营

【例句】Living conditions in the camp were pretty primitive. 营地的生活条件甚为原始。

scenic ['si:nɪk] *adj.* 舞台的, 布景的, 景色优美的, 戏剧性的 *n.* 风景照片, 风景影片

attraction [ə'trækʃən] *n.* 吸引, 吸引力, 吸引人的事物

【例句】The Great Wall of China is one of the great tourist attractions in the world.

中国的长城是世界上令人向往的旅游胜地之一。

camper ['kæmpə(r)] *n.* 露营者

【例句】The mournful howl of a wolf woke the campers. 一只狼的哀嚎声惊醒了野营者。

community [kə'mju:nɪti] *n.* 公社, 社会, (政治) 共同体, 一致, 共同体

【例句】The community college is the most rapidly growing segment of higher education in the United States. 社区大学是美国高等教育方面发展最迅速的部分。

committee [kə'mɪti] *n.* 委员会

【例句】The committee adopted the plan. 委员会采用这个计划。

memory ['meməri] *n.* 记忆, 记忆力, 回忆, 存储(器), 存储器存储器, 内存

【例句】Her elegant manners are always within people's memory.

她优雅的举止总是留在人们的心中。

similar ['similə] *adj.* 相似的, 类似的

【例句】Our club is affiliated to a national organization of similar clubs.

我们的俱乐部加入了同类俱乐部的全国组织。

【真题】Two of the children have to sleep in one bed, but the other three have _____ ones.

A. similar

B. singular

C. different

D. separate

【解析】D. A项 similar (相似的), B项 singular (单一的, 独个的), C项 different (不同的), D项 separate (分离的, 不相连的)。只有D项符合题意。 (97, TEM4)

Unit 1

新编英语教程 课文辅导

campsite [kæmp'sait] *n.* 野营地, 露营预定地

performance [pə'fɔ:məns] *n.* 履行, 执行, 成绩, 性能, 表演, 演奏

【例句】Her performance in the play was very good. 她在剧中的表演非常好。

【搭配】perform a play / one's duties / one's promise 演一出戏 / 尽责任 / 履行诺言

【构词】performance *n.* 表演, 执行, 性能; performable *a.* 可执行的, 可完成的, 可演出的; performer *n.* 执行者, 表演者, 演奏者; 能手, 选手

campfire [kæmp'faɪə] *n.* 营火, 营火会

insect ['ɪnsekt] *n.* 昆虫, 卑鄙的人 *adj.* 虫的, 虫子一样的, 对付虫子的

【例句】It has long been established that many human serious diseases are carried by insects.
早就证明人类的许多严重疾病都是昆虫传播的。

hike [haɪk] *v.* 远足, 飞起, 步行 *n.* 远足, 增加

【例句】He hitch-hiked to Dover and, towards evening, went into a boat to find somewhere to sleep.

他搭上便车来到了多弗尔, 接近傍晚时, 他又溜进了一艘轮船找了个地方睡觉。

【搭配】a hike in living expenses 生活费用高涨

athlete ['æθli:t] *n.* 运动员, 运动选手

【例句】Today, many athletes go to universities after their retirement.
如今, 很多运动员退役后都去上大学。

subdivide ['sʌbdɪvaɪd] *v.* 再分, 细分

hobby ['hɒbi] *n.* 业余爱好

【例句】Everyone should have a good hobby. 每一个人都应该有良好的业余爱好。

project ['prɒdʒekt] *n.* 计划, 方案, 工程 *v.* 设计, 计划, 投射, 放映

【例句】A large portion of the company's profit goes straight back into new projects.
公司的大部份利润直接投入到新的项目中。

particular [pə'tɪkjələ] *n.* 细节, 详细 *adj.* 特殊的, 独特的, 精确的, 挑剔

【例句】Michael Jackson is particular with his clothes. 迈克尔·杰克逊在着装方面很讲究。

【搭配】in particular 特别, 详细地; go into particulars 详细叙述

present ['pri:zent] *n.* 赠品, 礼物, 现在 *adj.* 现在的, 出席的 *vt.* 介绍, 引见, 赠送, 提出 *vi.* 举枪瞄准

【例句】He gave each servant a handsome present of a hundred dollars every year.
他慷慨地每年给每个侍从一百美元的礼物。

oral ['ɔ:rəl] *adj.* 口头的

stage [steɪdʒ] *n.* 舞台, 发展的进程, 阶段或时期, 驿站 *vt.* 上演, 筹备, 举行

【搭配】(go) on the stage 当演员 / at an initial stage of a disease 在发病初期

exhibition [ˌeksɪ'biʃən] *n.* 表现, 展览会, 展览品, 显示

【例句】The exhibition was sponsored by the Society of Culture.
这个展览会是由文化馆主办的。

【搭配】make an exhibition of oneself 出洋相, 当众出丑

marvellous ['mɑ:vələs] *adj.* 绝妙的; 了不起的

【例句】The bridge is a marvellous engineering feat. 这座大桥是了不起的工程伟绩。

approach [ə'prəʊtʃ] *n.* 接近, 逼近, 走进, 方法, 步骤, 途径, 通路 *vt.* 接近, 动手处理 *vi.* 靠近

【例句】He's a good player, but doesn't approach international standard.

他是位好选手, 但离国际水平尚远。

【派生】approachable *a.* 可接近的, 可与之打交道的

respond [ris'pɒnd] *v.* 回答, 响应, 作出反应 *vi.* 有反应

【例句】He responded to my suggestion by a nod. 他点头回应我的建议。

【搭配】respond to... 对……作出反应, 回答……

interpreter [in'tɜ:pɪtɪ] *n.* 解释程序, 解释者, 口译人员, 翻译员, 讲解员, 注释器

【例句】The interpreter turned into English what the Chinese said.

译员把那位中国人的话译成了英文。



二、语言点评述

1. I was greatly impressed by its natural beauty when I took a study tour... : 短语 be impressed with 意思为“使(人)印象深刻; 使铭记”如: The teachers were most impressed by your performance in the exam. 如果是 be impressed by sth. 短语, 则表示“被某物或某事留下深刻的印象”, 如: I am strong impressed by his words. 而短语 impress 与 on 连用时, 它的意思是“使印象深刻, 盖(印); 盖(印)于”, 如: I impressed on him the importance of his work.
短语 take a tour 意为“去旅游”, 如: I would like to take tour this summer holiday.
2. ... it brought back such sweet memories: 短语动词 bring back sth. 意为“回忆起, 使回忆起来, 使回想起”。如: The picture brings me back my old good days.
3. You remind me of my last trip there: remind 常于 of, to + inf, that 连用, 是“使想起; 使记起; 提醒”的意思。如:
Remind me to write to Mother.
This reminds me of last year.
4. I wish I had been there with you this time: wish 其后的从句常用虚拟语气, 说明想做却无法实现的愿望, 如: I wish I were a bird! 此外, wish 较常见的意思还有“祝, 祝愿”和“向……致(问候语)”等, 如: wish you good luck, wish you a very happy future. 若是带介词 for 是“想要”如: You have everything you could wish for.
5. ... each group presented their “fruits” to all the campers: present 作名词时的意思是最常见的, 意为“赠品, 礼物, 现在”, 如: He gave his mother a present. 同时它还可以作形容词, 如: What is your present job? 但在本句中, present 显然是作动词使用, 表示“呈现, 提出, 呈递”等意思。如: The committee is presenting its investigation report next week.



三、课文练习答案与详解

Role-play

How I Spent the Summer Vacation

Wang: Hi, Zhang. So nice to see you again. Did you have a good vacation?

Zhang: Hi, Wang. My vacation couldn't have been better. I had a wonderful time.

Wang: What was it that made you so excited?

Zhang: I helped our Neighbourhood Service Committee with their daily routine and it was really quite some experience.

Wang: What exactly did you do?

Zhang: Every day I offered to read the newspaper. Reading to those elderly retired people the national news and local news to is very interesting. Though Some of them are poor in sight and some of them don't subscribe to newspapers, they all want to know what's happening at home and abroad, and they all enjoyed my reading.

Wang: It was really worth your time and efforts, wasn't it?

Zhang: Yes, of course. Now tell me what you did during the vacation.

Wang: While you had a good time with the elderly, I had fun tutoring a boy of ten in English.

Zhang: Did you? Tell me something more about it.

Wang: Well, this boy is my neighbors' son. He likes English and learned it a year ago. It seems he is unsatisfied with what he learnt in school. He wants very badly to speak English. So I taught him oral English.

Zhang: Isn't that great! Did you have a textbook to use?

Wang: Yes. I chose one which is quite helpful to beginners. But the important thing was that I had to make him speak in English as much as possible.

Zhang: Were you successful in doing that?

Wang: Yes, the boy is smart and quick to learn. He's learnt quite a bit of everyday spoken English.

Zhang: I should say that we both had a memorable summer.

对话



参考译文

介绍

莎莉·琼斯是从牛津大学来的英语老师，她刚到达北京机场，打算在这里呆三个月，在不同的大学和学院做讲座和讲学。王小姐是英语系秘书，她和英语系副主任余先生一起去机场接莎莉·琼斯。